

PAASTON TOINEN SUNNUNTAI

INTROITUS

Muista, Herra hyvyttäsi ja laupeuttasi, jotka ovat olleet iankaikkisuudesta lähtien. Älkööt vihollisemme koskaan saako meitä valtaansa, vaan vapahda sinä, Israelin Jumala, meidät kaikista ahdistuksistamme.

Sinun puoleesi, Herra, ylennän sieluni; Jumalani, sinuun turvaan enkä joudu häpeään.

Kunnia Isälle. Muista.

KOLLEKTA

Jumala, joka näet meidän olevan vailla kaikkea voimaa, varjele meitä sisäisesti ja ulkonaisesti, jotta ruumiimme varjeltuisi kaikilta vahingoilta ja sielumme puhdistuisi pahoista ajatuksista. Herramme.

EPISTOLA

Veljet, me pyydämme teitä ja kehoitamme Herrassa Jeesuksessa, että te, niinkuin olette meiltä oppineet, miten teidän tulee vaelttaa ja olla Jumalalle otolliset, niinkuin vaellattekkin, siinä yhä enemmän varttuisitte. Tiedättehän, mitkä käskyt me olemme Herran Jeesuksen kautta teille antaneet. Sillä tämä on Jumalan tahto, teidän pyhityksenne, että kartatte haureutta, että kukin teistä tietää ottaa oman vaimon pyhydessä ja kunniassa, ei himon kiihkossa niinkuin pakanat, jotka eivät Jumalaa tunne; ettei kukaan sorra veljeänsä eikä tuota hänelle vahinkoa missään asiassa, sillä Herra on kaiken tämän kostaja, niinkuin myös ennen olemme teille sanoneet ja todistaneet. Sillä ei Jumala ole kutsunut meitä saastaisuuteen, vaan pyhitykseen: Jeesuksessa Kristuksessa Herrassamme.

GRADUALE

Moninaiset ovat sydämeni ahdistukset, päästä minut hädästäni, Herra. Katso kurjuuttani ja vaivaani ja anna kaikki minun syntini anteeksi.

TRACTUS

Kiittäkää Herraa, sillä hän on hyvä; hänen laupeutensa pysyy iankaikkisesti. Kuka voisi kertoa Herran voimalliset teot ja julistaa kaiken hänen ylistyksensä! Autuaita ovat ne, jotka noudattavat oikeutta ja aina tekevät vanhurskauden. Muista

meitä, Herra, suosiolla, jota kansallesi osoitat; etsi meitä autuudellasi.

EVANKELIUMI

Siihen aikaan Jeesus otti mukaansa Pietarin sekä Jaakobin ja hänen veljensä Johanneksen ja vei heidät korkealle vuorelle, yksinäisyyteen. Ja hänen muotonsa muuttui heidän edessään, ja hänen kasvonsa loistivat niinkuin aurinko, ja hänen vaatteensa tulivat valkoisiksi niinkuin valo. Ja katso, heille ilmestyivät Mooses ja Elias, jotka puhuivat hänen kanssansa. Niin Pietari rupesi puhumaan ja sanoi Jeesukselle: "Herra, meidän on tässä hyvä olla; jos tahdot, niin minä teen tähän kolme majaa, sinulle yhden ja Moosekselle yhden ja Eliaalle yhden". Hänen vielä puhuessaan, katso, heidät varjosi valoisa pilvi; ja katso, pilvestä kuului ääni, joka sanoi: "Tämä on minun rakas Poikani, johon minä olen mielistynyt; kuulkaa häntä". Kun opetuslapset sen kuulivat, lankesivat he kasvoilleen ja peljästyivät kovin. Niin Jeesus tuli heidän tykönsä, koski heihin ja sanoi: "Nouskaa, älkääkä peljätkö". Ja kun he nostivat silmänsä, eivät he nähneet ketään muuta kuin Jeesuksen yksinään. Ja heidän kulkiessaan alas vuorelta Jeesus varoitti heitä sanoen: "Älkää kenellekään kertoko tätä näkyä, ennenkuin Ihmisen Poika on noussut kuolleista".

OFFERTORIUM

Tutkistelen sinun käskyjäsi, jotka ovat minulle rakkaita. Minä kohotan käteni sinun käskyjesi puoleen, joita minä rakastan.

SECRETA

Rukoilemme sinua, Herra, katso lempeästi näiden uhrien puoleen, jotta ne hyödyttäisivät hartauttamme ja autuuttamme. Herramme.

KOMMUUNIOANTIFONI

Ota huutoni korviisi ja tarkkaa rukoukseni ääntä, Kuninkaani ja Jumalani, sillä sinua rukoilen, Herra.

PÄÄTÖSRUKOUS

Nöyrästi rukoilemme sinua, kaikkivaltias Jumala, että sallisit meidän, joita sakramenteillasi ravitset, myös kelvollisilla tavoilla otollisesti palvelella sinua. Herramme.

SECOND SUNDAY IN LENT

INTROIT Ps. 24:6, 3, 22

Remember, O Lord, Your compassion and Your mercy are from of old, that my enemies may never rule over us. Deliver us from all our distress, O God of Israel.

Ps. 24:1-2. I have lifted up my soul to You, O Lord; in You, O my God, I place my trust. Let me not be put to shame.

V. Glory be . . .

COLLECT

O God, You see that we are completely powerless of ourselves. Protect us from bodily and spiritual dangers, so that we may not be harmed by physical misfortunes and evil thoughts. Through our Lord . . .

EPISTLE I Thess. 4:1-7

Brethren: For the rest therefore, brethren, pray and beseech you in the Lord Jesus that, as you have received from us, how you ought to walk and to please God, so also you would walk, that you may abound the more.

For you know what precepts I have given to you by the Lord Jesus. For this is the will of God, your sanctification: That you should abstain from fornication: That every one of you should know how to possess his vessel in sanctification and honor, Not in the passion of lust, like the Gentiles that know not God: And that no man overreach nor circumvent his brother in business: because the Lord is the avenger of all these things, as we have told you before and have testified. For God hath not called us unto uncleanness, but unto sanctification, in Christ Jesus Our Lord.

GRADUAL Ps. 24:17-18

The cares of my heart are multiplied; deliver me from my distress, O Lord.

V. See my wretchedness and my suffering, and forgive all my sins.

TRACT Ps. 105:1-4

Give glory to the Lord, for He is good, for His mercy endures forever.

V. Who shall tell the mighty deeds of the Lord; who shall proclaim all His praises?

V. Blessed are they who keep the precepts, who

do what is just at all times.

V. Remember us, O Lord, in Your benevolence towards Your people; visit us with Your saving help.

GOSPEL Matt. 17: 1-9

At that time, Jesus taketh unto him Peter and James, and John his brother, and bringeth them up into a high mountain apart: And he was transfigured before them. And his face did shine as the sun: and his garments became white as snow. And behold there appeared to them Moses and Elias talking with him. And Peter answering, said to Jesus: Lord, it is good for us to be here: if thou wilt, let us make here three tabernacles, one for thee, and one for Moses, and one for Elias. And as he was yet speaking, behold a bright cloud overshadowed them. And lo a voice out of the cloud, saying: "This is my beloved Son, in whom I am well pleased: hear ye him." And the disciples hearing fell upon their face, and were very much afraid. And Jesus came and touched them: and said to them: "Arise, and fear not." And they lifting up their eyes, saw no one, but only Jesus.

And as they came down from the mountain, Jesus charged them, saying: "Tell the vision to no man, till the Son of man be risen from the dead."

OFFERTORY ANTIPHON Ps. 118:47, 48

I will meditate on Your commandments, which I love dearly; and I will lift up my hands to Your commands, which I cherish.

SECRET

Look with favor upon these offerings, O Lord, that they may be an aid to our devotion and to our salvation. Through Our Lord . . .

COMMUNION ANTIPHON Ps. 5:2-4

Hear my call for help and hearken to the voice of my prayer, O my King and my God; for to You I pray, O Lord.

POSTCOMMUNION

Almighty God, we humbly ask that those who are nourished with Your Sacrament may live a life of worthy service pleasing to You. Through Our Lord . . .